

Zeitschrift: Rapport annuel / Office central suisse du tourisme
Herausgeber: Office central suisse du tourisme
Band: 15 (1955)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1955
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OFFICE CENTRAL SUISSE DU TOURISME
ZURICH

Comptes annuels et bilan
1955

Pertes 1955

Charges

Année précédente
Fr.

1955
Fr.

I. Administration

| | | |
|-------------------|---|-------------------|
| 22 248.60 | A. Organes | 22 043.— |
| 7 005.45 | 1. Assemblée générale et rapport annuel | 7 305.85 |
| 9 353.80 | 2. Comité | 8 717.20 |
| 5 889.35 | 3. Bureau | 6 019.95 |
| 618 327.05 | B. Direction de Zurich | 637 055.84 |
| | 4. Dépenses pour le personnel | |
| 460 115.95 | a) Traitements | 474 494.20 |
| 1 879.35 | b) Assurance-accidents | 1 656.50 |
| 22 385.55 | c) Assurance du personnel | 24 498.50 |
| 2 202.60 | d) Pensions | 2 202.60 |
| 9 445.80 | e) AVS | 9 643.45 |
| | 5. Loyer et frais d'ameublement | |
| 35 821.05 | a) Loyer | 40 055.25 |
| 7 578.20 | b) Entretien des bureaux | 8 601.65 |
| 7 798.35 | c) Mobilier | 6 714.70 |
| 451.95 | d) Assurance | 479.50 |
| 15 302.72 | 6. Matériel de bureau | 11 437.— |
| 38 844.54 | 7. Ports, télégrammes, téléphone | 40 362.87 |
| 229.40 | 8. Bibliothèque | 371.80 |
| 707.54 | 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change | 4 682.92 |
| 15 564.05 | 10. Frais généraux et imprévus | 11 854.90 |

II. Publicité

| | | |
|---------------------|---|---------------------|
| 3 686 179.91 | A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations à l'étranger | 3 781 737.36 |
| | 11. Dépenses pour le personnel dont pour le SAL | |
| 2 300 718.90 | a) Traitements 36 931.10 | 2 344 431.10 |
| 5 447.55 | b) Assurance-accidents 142.70 | 5 242.80 |
| 136 304.45 | c) Assurance du personnel 1 639.20 | 154 052.25 |
| 26 326.10 | d) AVS 774.— | 26 281.60 |
| | 12. Frais généraux | |
| 1 167 382.91 | a) Frais courants 27 844.05 | 1 231 729.61 |
| | <u>67 331.05</u> | |
| 50 000.— | b) Versement au fonds de rénovation des agences | 20 000.— |
| 2 049 845.56 | B. Moyens publicitaires | 2 057 169.89 |
| 151 675.25 | 13. Imprimés | 167 801.65 |
| 136 236.15 | 14. Film | 167 079.75 |
| 29 861.27 | 15. Photographie | 20 857.94 |
| 11 709.30 | 16. Radio | 22 525.35 |
| 15 525.30 | 17. Conférences | 15 058.25 |
| 174 860.25 | 18. Expositions, foires et vitrines | 151 698.80 |
| 465 007.63 | 19. Propagande par la presse | 435 055.25 |
| 166 447.05 | 20. Organes de l'OCST | 182 007.60 |
| 105 958.26 | 21. Frais de transport et de douane | 106 009.85 |
| 59 261.15 | 22. Voyages d'affaires, frais de représentation | 48 850.80 |
| | 23. Campagnes spéciales et imprévus | |
| 81 348.40 | a) Campagnes générales | 99 891.85 |
| 50 000.— | b) Contribution à la caisse de voyages | 50 000.— |
| 601 955.55 | c) Campagnes communes avec les régions | 590 332.80 |

III. Excédent de recettes 1 396.82

6 376 601.12

6 499 402.91

Bilan au 31 décembre 1955

| <i>Année précédente</i> | ACTIF | <i>1955</i> |
|-------------------------|--|---------------------|
| Fr. | | Fr. |
| 198 133.70 | I. Disponibilités | 318 952.80 |
| 33 074.69 | a) Caisse | 18 280.65 |
| 97 640.01 | b) Chèques postaux | 105 455.65 |
| 67 416.— | c) Banques | 76 213.50 |
| 3.— | d) Titres | 119 003.— |
| 986 484.03 | II. Avoirs | 1 036 880.33 |
| 560 061.63 | a) Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations . | 710 536.10 |
| 194 035.30 | b) Débiteurs | 79 827.48 |
| —.— | c) Intérêts pro rata sur titres | 822.75 |
| 232 387.10 | d) Actif transitoire | 245 694.— |
| 103 130.65 | III. Cotisations non encore encaissées | 122 674.60 |
| 5 499.— | IV. Mobilier (valeur d'assurance Fr. 214 300.—) | 2 751.— |
| | V. Pro Memoria | |
| 130 459.41 | Fonds pour concours graphiques et littéraires | —.— |
| 1 423 706.79 | | 1 481 258.73 |

PASSIF

| | | |
|---------------------|---|---------------------|
| 251 053.65 | I. Dettes à court terme | 342 012 37 |
| 75 715.15 | a) Agences et représentations | 78 516.55 |
| 43 080.89 | b) Créanciers | 177 794.40 |
| 31 730.55 | c) Passif transitoire | 37 657.80 |
| 100 527.06 | aa) divers | 48 043.62 |
| | bb) engagements de l'année précédente non échus (publicité) | |
| 4 096.20 | II. Ducroire | 2 921.20 |
| 3 025.— | a) Pour cotisations non encaissées | 1 850.— |
| 1 071.20 | b) Pour débiteurs douteux | 1 071.20 |
| 99 862.02 | III. Réserves | 196 692.83 |
| 99 862.02 | Fonds de rénovation des agences | 64 260.47 |
| —.— | Fonds pour concours graphiques et littéraires | 132 432.36 |
| 938 235.51 | IV. Fonds de compensation | 939 632.33 |
| 951 104.22 | Etat au début de l'année | 938 235.51 |
| /.12 868.71 | Excédent de charges 1954 | —.— |
| —.— | Excédent de produits 1955 | 1 396.82 |
| | V. Pro Memoria | |
| 130 459.41 | Réserve pour concours graphiques et littéraires | —.— |
| 1 423 706.79 | | 1 481 258.73 |

Décompte du fonds de rénovation des agences 1955

| | Recettes | Fr. |
|---|-----------------|-------------------|
| 1. Etat au 1 ^{er} janvier 1955 | | 99 862.02 |
| 2. Apport de fonds de l'exercice 1955 | | 20 000.— |
| | | <u>119 862.02</u> |

| | Dépenses | |
|---|-----------------|-------------------|
| 1. Aménagement de l'agence de Bruxelles | | 12 625.75 |
| 2. Aménagement de l'agence de Francfort | | 22 279.— |
| 3. Aménagement de l'agence de Lisbonne | | 1 387.05 |
| 4. Aménagement de l'agence de Londres | | 6 960.70 |
| 5. Aménagement de l'agence de Madrid | | 600.— |
| 6. Aménagement de l'agence de New-York | | 5 395.60 |
| 7. Aménagement de l'agence de Paris | | 3 510.50 |
| 8. Aménagement de l'agence de Vienne | | 2 842.95 |
| 9. Etat au 31 décembre 1955 | | 64 260.47 |
| | | <u>119 862.02</u> |

Décompte du fonds pour concours graphiques et littéraires 1955

| | Recettes | |
|---|-----------------|------------------|
| 1. Etat au 1 ^{er} janvier 1955 | | 130 459.41 |
| 2. Intérêts | | 3 807.59 |
| | | <u>134 267.—</u> |

| | Dépenses | |
|---|-----------------|------------------|
| 1. Concours graphiques et littéraires | | 1 551.60 |
| 2. Frais de finance | | 83.04 |
| 3. Amortissement sur titres | | 200.— |
| 4. Etat au 31 décembre 1955 | | 132 432.36 |
| | | <u>134 267.—</u> |

Rapport des contrôleurs

**chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'OCST
pour 1955, du 3 au 4 avril 1956**

Les soussignés ont procédé les 3 et 4 avril 1956 à la vérification des comptes et du bilan.

Par un contrôle des pièces comptables et un pointage de leur comptabilisation effectué complètement pour certains chapitres, et par sondage pour d'autres, ils ont pu se convaincre de l'excellente tenue de la comptabilité et de sa parfaite ordonnance.

L'existence et l'exactitude des actifs portés au bilan au 31 décembre 1955 ont été vérifiés et trouvés conformes aux écritures.

La caisse, ainsi que les comptes de banque et l'existence des titres ont été contrôlés à la date du 4 avril et trouvés en ordre.

Le compte spécial du fonds pour concours graphiques et littéraires a été supprimé à la date du 31 décembre 1955, les avoirs étant incorporés dans la comptabilité générale de l'Office, comme cela a été demandé par votre commission de contrôle.

Tous renseignements et pièces justificatives nous ont été fournis instantanément aussi bien pour les comptes de l'administration centrale que pour ceux des agences.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes et le bilan au 31 décembre 1955, tels qu'ils sont présentés, et de donner décharge aux organes de l'administration et à la Direction, avec remerciements pour l'excellente gestion.

Zurich, le 4 avril 1956

Les contrôleurs:

F. Tissot

P. Bindella